



Ul. Radomska 29, 27-200 Starachowice
tel. (+48) 41 275 41 01, fax. (+48) 41 275 41 02
marketing tel. (+48) 41 275 44 45
e-mail: sse@sse.com.pl
www.sse.com.pl



<p>Położenie Location</p>	<p>Nazwa lokalizacji Site name</p>	<p>GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe PUŁAWY S.A. – Podstrefa Puławy SSE Starachowice Subzone Puławy SEZ Starachowice</p>
	<p>Miasto / Gmina Town / Commune</p>	<p>Puławy</p>
	<p>Powiat District</p>	<p>Puławy</p>
	<p>Województwo Province (Voivodship)</p>	<p>Lubelskie</p>
<p>Powierzchnia nieruchomości Area of property</p>	<p>Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [m²] Max. area available (as one piece) [sq.m]</p>	<p>64 107</p>
	<p>Kształt działki The shape of the site</p>	<p>prostokąt rectangle</p>
	<p>Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)</p>	<p>Istnieją możliwości zwiększenia terenu o sąsiednie działki 216/13 (1,0327 ha) i 216/14 (9,2201 ha) They are possibility to increase areas for nearest sites 216/13 (1,0327 ha) i 216/14 (9,2201 ha)</p>
<p>Informacje dotyczące nieruchomości Property information</p>	<p>Orientacyjna cena gruntu [PLN/m²] włączając 23% VAT Approx. land price [PLN/m²] including 23% VAT</p>	<p>Do negocjacji For negotiations</p>
	<p>Właściciel / właściciele Owner(s)</p>	<p>Skarb Państwa, użytkownik wieczysty GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe „Puławy” S.A. State Treasury, perpetual usufructuary GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe „Puławy” S.A.</p>
	<p>Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)</p>	<p>T Y</p>
	<p>Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning</p>	<p>Tereny produkcji, składów i magazynów oraz usług Production areas, warehouses and storage facilities and services</p>
<p>Charakterystyka działki Land specification</p>	<p>Klasa gruntów wraz z powierzchnią [m²] Soil class with area [sq.m]</p>	<p>Przemysłowe Production</p>
	<p>Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]</p>	<p>1,0 – 2,0 1.0 - 2.0</p>
	<p>Obecne użytkowanie Present usage</p>	<p>nieużytkowane unused</p>

	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	N N
	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	Brak danych No data
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N)	N N
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	N N
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	N N
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	T. Zadrzewienia i zakrzewienia. Y. Partly covered with trees and bushes
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	N N
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	N N
Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)	Droga wewnątrzzakładowa asfaltowa o szerokości ok. 4 m. The internal road system - width 4 m
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	Droga krajowa Nr 12 nowa obwodnica i most Droga krajowa Nr 17 (Hrebenne-Warszawa) - 8 km National road no. 12 new ringroad and bridge National road no. 17 – 8 km
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km Sea and river ports located up to 200 km	-
	Kolej [km] Railway line [km]	Puławy – 1 km Puławy – 1 km
	Bocznic kolejowa [km] Railway siding [km]	Puławy – 1 km Puławy – 1 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Świdnik (Świdnik) - 55 km Warszawa (Warsaw) - 110 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]	Lublin (Lublin) - 45 km

Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	N N
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu. Napięcie <p>Connection point (distance from boundary) [m] and voltage [kV]</p>	<p>Napięcie 6kV: - 5 MW - ok. 800m, - 9 MW - ok.1000m, - 5,5 MW - ok.1300m.</p> <p>Napięcie 30kV: 100MW - ok. 2500m.</p> <p>For 6kV: - 5 MW - approx. 800m, - 9 MW - approx.1000m, - 5,5 MW - approx.1300m.</p> <p>For 30kV: 100MW - approx. 2500m. Depending on demands.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna moc <p>Available capacity [MW]</p>	20 MW na napięciu 6kV 100 MW na napięciu 30kV up to 20 MW for 6kV and up to 100 MW for 30kV
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	N N
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy działki <p>Connection point (distance from boundary) [m]</p>	350 m
	<ul style="list-style-type: none"> Wartość kaloryczna <p>Calorific value [MJ/Nm³]</p>	36
	<ul style="list-style-type: none"> Średnica rury <p>Pipe diameter [mm]</p>	Ø 200
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość <p>Available capacity [Nm³/h]</p>	500 m ³ /h
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	N N
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu <p>Connection point (distance from boundary) [m]</p>	<p>Odległość od kolektora zależy od rodzaju i ilości wymaganej wody. Woda przemysłowa DN 500 – 20 m Woda pitna DN 200 – 320 m Woda studzienna DN 500 - 640 m</p> <p>Distance from the intercepting sewer depends upon the kind and amount of required water. Industrial water DN 500 – 20m Drinkable water DN 200 – 320 m Well water DN 500 - 640 m</p>
<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość <p>Available capacity</p>	<p>Dostępna objętość będzie możliwa do określenia po wykonaniu studium produkcji, rozbiórów oraz infrastruktury poszczególnych wód w GA ZAP S.A.</p> <p>It will be possible to determine the available volume after performing the study of the production, water demands and infrastructure of separate waters in Grupa Azoty Zakłady Azotowe „Puławy” S.A.</p>	
Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	N N	

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odległość przyłącza od granicy terenu <p style="text-align: center;">Connection point (distance from boundary) [m]</p>	<p>Odległość od kolektora zależy od rodzaju kanalizacji (przemysłowa, opadowa). Brak kanalizacji sanitarnej. Kanalizacja przemysłowa DN 600 – 320 m Kanalizacja opadowa DN 500 wzdłuż południowo-zachodniej granicy działki.</p> <p style="color: red;">Distance from the intercepting sewer depends upon the kind of sewage system (industrial, precipitation). No sanitary sewage system. Industrial sewage system DN 600 – 320 m Precipitation sewage system DN 500 along the south-west border of the lot.</p>
	<p>Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie</p> <p style="color: red;">Treatment plant (Y/N)</p>	<p>T Y</p>
	<p>Telefony (T/N)</p> <p style="color: red;">Telephone (Y/N)</p>	<p>N N</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odległość przyłącza od granicy terenu [m] <p style="text-align: center;">Connection point (distance from boundary) [m]</p>	<p>200 m</p>
<p>Uwagi</p> <p style="color: red;">Comments</p>	<p>Nieruchomość położona w obszarze SSE "Starachowice" - Podstrefa Puławy.</p> <p style="color: red;">The real estate within the Starachowice Special Economic Zone - Pulawy Subzone</p>	
<p>Kontakt</p> <p style="color: red;">Contact</p>	<p>Krzysztof Cichoń – angielski, niemiecki English, German GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe „PUŁAWY” S.A. Tel. + 48 81 565 21 71, fax + 48 81 565 37 01, e-mail: krzysztof.cichon@pulawy.com</p> <p>Zbigniew Kisiel – angielski, hiszpański English, Spanish GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe „PUŁAWY” S.A. Tel. + 48 81 565 38 70, fax + 48 81 565 37 01, e-mail: zbigniew.kisiel@pulawy.com</p> <p>Andrzej Mitruczuk – niemiecki, rosyjski, angielski German, Russian, English GRUPA AZOTY Zakłady Azotowe „PUŁAWY” S.A. Tel. + 48 81 565 38 97, fax + 48 81 565 37 01, e-mail: andrzej.mitruczuk@pulawy.com</p>	